

Επίσημη Εφημερίδα C 377

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
23 Δεκεμβρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

Συμβούλιο

2011/C 377/01

Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2011, «Προσανατολισμοί σχετικά με την προστιθέμενη αξία και οφέλη του διαστήματος για την ασφάλεια των Ευρωπαίων πολιτών» 1

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

2011/C 377/02

Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συμβάσεις πίστωσης για ακίνητα κατοικίας 5

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 377/03	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	8
2011/C 377/04	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽²⁾	13

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2011/C 377/05	Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες του καταλόγου που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας [βλέπε παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1375/2011 του Συμβουλίου]	17
---------------	--	----

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 377/06	Ισοτιμίες του ευρώ	19
---------------	--------------------------	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

⁽²⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης.

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2011

«Προσανατολισμοί σχετικά με την προστιθέμενη αξία και οφέλη του διαστήματος για την ασφάλεια των Ευρωπαίων πολιτών»

(2011/C 377/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ

1. Το ψήφισμα με τίτλο «Παγκόσμιες προκλήσεις: πλήρης εκμετάλλευση των ευρωπαϊκών διαστημικών συστημάτων», το οποίο εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο του έβδομου Συμβουλίου Διαστήματος στις 25 Νοεμβρίου 2010·
2. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ΕΕ με θέμα «Προς μια διαστημική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπηρεσία του πολίτη» της 31ης Μαΐου 2011, και την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Προς μια διαστημική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπηρεσία του πολίτη», που εγκρίθηκε στις 4 Απριλίου 2011·
3. Το ψήφισμα του Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (ΕΟΔ) σε υπουργικό επίπεδο με τίτλο «Ο ρόλος του διαστήματος για την υλοποίηση των γενικών στόχων της Ευρώπης» της 26ης Νοεμβρίου 2008·
4. Την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρώπη 2020» — «Στρατηγική για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη», που εγκρίθηκε στις 3 Μαρτίου 2010 ⁽¹⁾·
5. Τη συμφωνία πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας — την οποία διαδέχθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση — και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος («συμφωνία πλαίσιο»), η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 28 Μαΐου 2004 και την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των δύο μερών·
6. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η αρμοδιότητα της ΕΕ στον τομέα του διαστήματος, η οποία καθιερώθηκε με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενισχύει την πολιτική διάσταση του διαστήματος στην Ευρώπη ⁽²⁾.
7. ΤΟΝΙΖΕΙ το ρόλο που διαδραματίζουν τα διαστημικά συστήματα για την παροχή πληροφοριών και πρακτικών εργαλείων για την ανάπτυξη και εφαρμογή ευρωπαϊκών πολιτικών στους τομείς του περιβάλλοντος, της αλλαγής του κλίματος, της ανθρωπιστικής βοήθειας, της πολιτικής προστασίας και της διαχείρισης κρίσεων ώστε να διασφαλιστεί καλύτερη προστασία των ανθρώπων, της ιδιοκτησίας, του περιβάλλοντος και της πολιτιστικής κληρονομιάς στις περιπτώσεις μεγάλων φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών.
8. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι οι διαστημικοί πόροι μπορούν να συμβάλουν καθοριστικά στους στόχους της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ)·και ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ στο πλαίσιο αυτό την υπογραφή της διοικητικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΟΑ και του ΕΟΔ στις 20 Ιουνίου 2011 ⁽³⁾.
9. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ολοκλήρωση και η εκμετάλλευση των παγκόσμιων συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης Galileo και EGNOS και το πρόγραμμα Παγκόσμιας Παρακολούθησης του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES) θα παρέχουν στους αρμόδιους για τη λήψη αποφάσεων και σε άλλους χρήστες προηγμένα και αξιόπιστα εργαλεία με στόχο την εκπλήρωση των απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας των Ευρωπαίων και μη Ευρωπαίων πολιτών, ιδίως με διαλειτουργικότητα και με ολοκληρωμένη χρήση των διαστημικών εφαρμογών για διαχείριση κρίσεων, πολιτική προστασία και ανθρωπιστική βοήθεια·
10. ΕΠΙΚΡΟΤΩΝΤΑΣ την εκτόξευση των πρώτων δύο δορυφόρων Galileo στην πρώτη εκτόξευση Soyuz από το «Centre Spatial Guyanais», το διαστημικό κέντρο της Ευρώπης, γεγονός το οποίο σηματοδοτεί ένα σημαντικό νέο βήμα στις δραστηριότητες της Ευρώπης στο διάστημα·
11. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διαστημικές υποδομές, οι οποίες είναι κρίσιμης σημασίας για τους προαναφερόμενους λόγους, πρέπει να προστατευθούν κατά κινδύνων, τόσο φυσικών, περιλαμβανομένων των δυνητικών συνεπειών των ηλιακών καταιγίδων, όσο και αυτών που απορρέουν από ανθρώπινες δραστηριότητες (για παράδειγμα, διαστημικά υπολείμματα)·

⁽¹⁾ Έγγρ. 7110/10.⁽²⁾ Ιδίως τα άρθρα 4 και 189.⁽³⁾ Έγγρ. 10085/11.

12. ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προϋπολογισμός για την “Ευρώπη 2020”»⁽¹⁾, στην οποία υποβάλλονται προτάσεις για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) της ΕΕ 2014-2020
13. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι παρόντες προσανατολισμοί του Συμβουλίου Διαστήματος δεν θίγουν τις αποφάσεις του επόμενου ΠΔΠ·

I. Το διάστημα για την ασφάλεια και τη βιώσιμη ανάπτυξη

14. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι το GMES, όπως και τα Galileo/EGNOS, είναι εμβληματικά προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπό την ευθύνη και τη διαχείριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και ότι το GMES βασίζεται σε εταιρική σχέση με τον ΕΟΔ και τα κράτη μέλη τους, με τη συμμετοχή άλλων αρμόδιων ευρωπαϊκών οργάνων. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι συνιστά προτεραιότητα για την ΕΕ να εξασφαλίσει την ανάπτυξη και εκμετάλλευση βιώσιμων υπηρεσιών και υποδομών του GMES μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα. ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να πραγματοποιήσει εγκαίρως τις απαραίτητες ενέργειες ώστε να εξασφαλιστεί η συνέχεια του προγράμματος και να καθυστεραστούν οι χρήστες και οι ενδιαφερόμενοι φορείς του GMES σχετικά με τη δέσμευσή της σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα GMES·
15. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι το πρόγραμμα GMES διαδραματίζει σημαντικό ρόλο για την εξασφάλιση της ανεξάρτητης πρόσβασης εκ μέρους της Ευρώπης σε βασικές, στρατηγικής σημασίας πληροφορίες που στηρίζουν πολλές πολιτικές της ΕΕ οι οποίες κατοχυρώνονται στη Συνθήκη, όπως η γεωργία, το περιβάλλον, οι μεταφορές, η ενέργεια, η υγεία, η πολιτική προστασία, η ανθρωπιστική βοήθεια και η ασφάλεια και συνεπώς ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη να διασφαλιστεί η συνέχεια και η διαθεσιμότητα των υποδομών και των υπηρεσιών και πέραν του 2013·
16. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η αλλαγή του κλίματος έχει σοβαρές συνέπειες για την κοινωνία και την οικονομία, καθώς και για τα φυσικά και οργανωμένα οικοσυστήματα, ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι το GMES συνιστά μείζονα ευρωπαϊκή συμβολή προς τις παγκόσμιες προσπάθειες για την κατανόηση της αλλαγής του κλίματος και για την παρακολούθηση και το μετριασμό των συνεπειών της, και ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η υλοποίηση μιας ειδικής για το GMES υπηρεσίας για την αλλαγή του κλίματος θα πρέπει να αλληλοσυμπληρώνεται και να διασυνδέεται με άλλες υπάρχουσες υπηρεσίες και δραστηριότητες ώστε να δώσει απαντήσεις σε αυτήν την πρόκληση·
17. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για την αποτελεσματική παροχή πληροφοριών μέσω δορυφόρων στα πλαίσια του GMES για τη στήριξη των επιχειρήσεων καταπολέμησης των κρίσεων κατά τη διάρκεια των πρόσφατων καταστροφών που συνέβησαν παγκοσμίως ΘΕΩΡΕΙ ότι το GMES έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο ως στυλοβάτης για τη βελτίωση της ικανότητας της Ευρώπης στην αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, σε συνέργια με υφιστάμενους μηχανισμούς και ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να βελτιώσει περαιτέρω την πρόσβαση σε σχετικά δεδομένα και πληροφορίες που παρέχονται από εθνικά προγράμματα κατά τη διάρκεια καταστάσεων κρίσης·
18. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ανάπτυξη

προεπιχειρησιακών ικανοτήτων για τις υπηρεσίες ασφαλείας του GMES, και ΣΥΝΙΣΤΑ στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (EYED), τα κράτη μέλη και τους σχετικούς οργανισμούς της ΕΕ, όπως οι FRONTEX, EUSC και EMSA, να ολοκληρώσουν τον καθορισμό των πλήρως επιχειρησιακών υπηρεσιών ασφαλείας του GMES και να επιταχύνουν τη μετάβαση προς αυτές, προς υποστήριξη των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ και της συνοριακής και θαλάσσιας επιτήρησης, βάσει των αιτημάτων των χρηστών·

19. ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε στενή διαβούλευση με όλους τους ενδιαφερόμενους, να προτείνει ένα οργανωτικό πλαίσιο, περιλαμβανομένης της διακυβέρνησης, καθώς και τη δημιουργία των επιχειρησιακών υπηρεσιών που έχουν προβλεφθεί ΚΑΛΕΙ ιδίως την Επιτροπή να ολοκληρώσει τον ορισμό μιας κατάλληλης πολιτικής δεδομένων για το GMES, κατόπιν διαβούλευσης με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, βάσει πλήρους και ελεύθερης πρόσβασης σε πληροφόρηση παραγόμενη από υπηρεσίες GMES και στοιχεία συλλεγόμενα μέσω της υποδομής του GMES, με την επιφύλαξη των σχετικών διεθνών συμφωνιών, των περιορισμών ασφαλείας και των όρων αδειοδότησης, περιλαμβανομένης της καταχώρισης και της αποδοχής των αδειών χρήσης, που μεγιστοποιεί τη χρήση των δεδομένων του GMES και βασίζεται σε ισορροπημένη προσέγγιση μεταξύ μιας άνευ κόστους πρόσβασης σε ορισμένα δημόσια δεδομένα και υπηρεσίες και της ανάγκης να ενισχυθούν παράλληλα οι αγορές γεωσκοπικής στην Ευρώπη και η ανάπτυξη υφιστάμενων και αναδυόμενων ευρωπαϊκών επιχειρήσεων που παρέχουν δεδομένα και υπηρεσίες δεδομένων καθώς και τη διαχείριση της ασφάλειας των συνιστωσών και της πληροφόρησης του προγράμματος GMES.
20. ΘΕΩΡΕΙ ότι το θέμα της ιδιοκτησίας των διαστημικών υποδομών του GMES έχει καίρια σημασία για το μέλλον του GMES και ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τον ΕΟΔ να ολοκληρώσουν την αξιολόγηση του ζητήματος αυτού όσο το δυνατόν συντομότερα·
21. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους πρόσβασης στις υπηρεσίες υπό δημόσιο έλεγχο (PRS) που προσφέρει το παγκόσμιο δορυφορικό σύστημα πλοήγησης το οποίο αναπτύχθηκε στα πλαίσια του προγράμματος Galileo⁽²⁾ και ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με την υποστήριξη της EYED και σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τις σχετικές κοινότητες χρηστών, να καθορίσει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει την ομαλή ανάπτυξη των PRS και των συνδεδεμένων συστημάτων, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις εθνικές υποδομές, δεδομένου ότι αυτό θα βελτιώσει τις δυνατότητες διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ·
22. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι οι δορυφορικές επικοινωνίες αντιπροσωπεύουν βασική δυνατότητα σε κάθε επιχείρηση αντιμετώπισης και διαχείρισης κρίσεων, καθώς και ιδιαίτερα σημαντικό και σπάνιο πόρο, ιδίως σε περίπτωση καταστροφής των επίγειων υποδομών και ΣΥΝΙΣΤΑ στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην EYED και στα κράτη μέλη, με την υποστήριξη του ΕΟΑ, να εργαστούν για μια ασφαλή και εγγυημένη πρόσβαση σε εμπορικές και δημόσιες δορυφορικές επικοινωνίες για την αντιμετώπιση κρίσεων και για τους παράγοντες διαχείρισης κρίσεων·

⁽¹⁾ Έγγρ. 12475/11.

⁽²⁾ ΕΕ L 287, 4.11.2011, σ. 1.

23. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι η αποτελεσματική διαχείριση καταστάσεων κρίσης απαιτεί την κινητοποίηση κατάλληλων πόρων, καθώς και κατάλληλων πληροφοριών που θα χρησιμοποιούνται κατά τον βέλτιστο τρόπο, και συνεπώς απαιτεί την ενσωμάτωση διαφορετικών επίγειων ή διαστημικών εφαρμογών για τη στήριξη του συντονισμού των δραστηριοτήτων, που διεξάγονται από διάφορους παράγοντες εμπλεκόμενους στην πολιτική προστασία και στις ανθρωπιστικές επιχειρήσεις·

24. Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υποστηριζόμενη από την ΕΥΕΔ, τον ΕΟΔ και τα κράτη μέλη και με την υποστήριξη του ΕΟΑ:

- να αυξήσουν την ευαισθητοποίηση ενδεχόμενων δυνατοτήτων ενσωμάτωσης διαστημικών εφαρμογών σε ενδεδειγμένα συστήματα μεταξύ δυνητικών χρηστών,
- να διασφαλίσουν τη βέλτιστη χρησιμοποίηση διαστημικών λύσεων στα πλαίσια του ευρωπαϊκού μηχανισμού συντονισμού στον τομέα της πολιτικής προστασίας,
- να αναπτύξουν λύσεις, που οδηγούν σε διαλειτουργικότητα των σχετικών με το διάστημα τεχνολογικών συστημάτων και σε συνεκτικό πλαίσιο λειτουργικών διαδικασιών για τη χρήση εφαρμογών βασισμένων στο διάστημα για τη διαχείριση κρίσεων,
- επιπλέον, να διερευνήσουν δυνατότητες για σμίκρυνση μικρών (μικρο-, νανο- και πικο-) δορυφόρων για την επίτευξη μείωσης του κόστους.

II. Ασφάλεια και βιωσιμότητα για το διάστημα

25. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι υπάρχουν σοβαρές απειλές για τους διαστημικούς πόρους και τις σχετικές με αυτούς επίγειες υποδομές, από τις οποίες μπορούν να αναφερθούν οι κίνδυνοι σύγκρουσης και οι διαστημικές καιρικές συνθήκες ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία της προστασίας αυτών των διαστημικών πόρων και υπηρεσιών, που είναι κρίσιμης σημασίας για την ευρωπαϊκή οικονομία και τις ευρωπαϊκές πολιτικές και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη να αναπτυχθεί αποτελεσματική δυνατότητα αντίληψης της κατάστασης στο διάστημα (Space Situational Awareness — SSA) ως δραστηριότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, μεταξύ άλλων, προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των ευρωπαϊκών διαστημικών πόρων και των μελλοντικών εκτοξεύσεων από διαστημικά απόβλητα και άλλα αντικείμενα που αιωρούνται στο διάστημα, καθώς και από τα διαστημικά καιρικά φαινόμενα για τον σκοπό αυτόν, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσει με όσο το δυνατόν ευρύτερο τρόπο τους πόρους, τις ικανότητες και τις δεξιότητες που ήδη υπάρχουν ή αναπτύσσονται στα κράτη μέλη καθώς και σε ευρωπαϊκό και, κατά περίπτωση, διεθνές επίπεδο.

26. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημαντική συμβολή του προπαρασκευαστικού προγράμματος ΕΟΔ SSA, αναγνωρίζοντας τη διττή χρήση ενός τέτοιου συστήματος και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη διάστασή του όσον αφορά την ασφάλεια, ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με την Ύπατη Εκπρόσωπο, σε στενή συνεργασία με τον ΕΟΔ και τα κράτη μέλη που διαθέτουν τέτοιους πόρους και ικανότητες και σε συνεννόηση με όλους τους εμπλεκόμενους φορείς, να υποβάλουν προτάσεις για την πλήρη αξιοποίηση και ανάπτυξη των πόρων και των ικανοτήτων αυτών, προκειμένου να αναπτυχθεί μια δυνατότητα αντίληψης

της κατάστασης στο διάστημα (SSA) ως δραστηριότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και, στο πλαίσιο αυτό, να καθορίσουν μια κατάλληλη πολιτική διαχείρισης και δεδομένων που να λαμβάνει υπόψη την υψηλή ευαισθησία των δεδομένων SSA.

27. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η μελλοντική επιχειρησιακή δυνατότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο στο πεδίο της SSA θα πρέπει να καλύπτει τρεις τομείς: επιτήρηση και παρακολούθηση αντικειμένων που κινούνται σε τροχιά γύρω από τη Γη, πρόβλεψη και παρακολούθηση των διαστημικών καιρικών φαινομένων και των συνεπειών τους ιδίως επί των σημαντικών υποδομών και παρακολούθηση Αντικειμένων Κοντά στη Γη (NEO), εντός του ορισμού μιας δυνατότητας της SSA που να βασίζεται σε εγκεκριμένη συγκέντρωση των απαιτήσεων χρηστών ⁽¹⁾ του στρατιωτικού και μη στρατιωτικού τομέα της SSA·

28. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η προστασία των διαστημικών πόρων θα απαιτήσει τη συνέχιση των ερευνητικών δραστηριοτήτων σε τομείς όπως οι συνέπειες των διαστημικών καιρικών συνθηκών, η ανίχνευση και πρόβλεψη υπολειμμάτων και NEO, ο μετριασμός και η απόσυρση των αποβλήτων και ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τον ΕΟΔ και τα κράτη μέλη να αξιολογήσουν κατάλληλες δράσεις για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των θεμάτων αυτών·

29. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη να ενισχυθούν η ασφάλεια, η προστασία και η βιωσιμότητα των δραστηριοτήτων στο εξώτερο διάστημα. Εν προκειμένω, ΕΠΙΔΕΙΧΝΕΙ ότι έχει σημασία να συνεχιστούν οι συζητήσεις σε πολυμερές επίπεδο σχετικά με το σχέδιο διεθνούς κώδικα συμπεριφοράς για τις δραστηριότητες στο εξώτερο διάστημα με στόχο να διασφαλιστεί η προσχώρηση του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού κρατών σε αυτόν. ΘΕΩΡΕΙ, επιπλέον, ότι η ευρύτερη πρόσβαση σε επαρκή και αξιόπιστη πληροφόρηση σχετικά με τις διαστημικές δραστηριότητες συνιστά μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης, θεμελιώνοντας μια μεγαλύτερη εμπιστοσύνη σε σχέση με τις ειρηνικές χρήσεις του εξώτερου διαστήματος·

30. ΘΕΩΡΕΙ ότι η βιομηχανική πολιτική για το διάστημα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες του διαστημικού τομέα και το ενδιαφέρον όλων των κρατών μελών να επενδύσουν σε διαστημικούς πόρους, καθώς και να έχει τους εξής κοινούς στόχους: στήριξη της ευρωπαϊκής ικανότητας σχεδιασμού, ανάπτυξης, εκτόξευσης, λειτουργίας και εκμετάλλευσης διαστημικών συστημάτων ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας τόσο στην εσωτερική όσο και στις εξαγωγικές αγορές και προώθηση του ανταγωνισμού και της ισορροπημένης ανάπτυξης και συμμετοχής των ικανοτήτων εντός της Ευρώπης ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να εξεταστεί κατά πόσον μπορεί να είναι αναγκαία κατάλληλα μέτρα σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο για να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα και η οικονομική ανάπτυξη των διαστημικών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένων των δραστηριοτήτων του ευρωπαϊκού εμπορικού τομέα·

31. Στα πλαίσια της βιωσιμότητας των διαστημικών δραστηριοτήτων ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ⁽²⁾ την πρόσκλησή του προς όλους τους ευρωπαϊκούς θεσμικούς φορείς, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξάρτητη, αξιόπιστη και αποδοτική σε σχέση με το κόστος πρόσβαση στο διάστημα υπό προσιτούς όρους, να θεωρήσουν

⁽¹⁾ Έγγρ. 15715/11.

⁽²⁾ Έγγρ. 16864/10.

τη χρήση εκτοξευτήρων που έχουν αναπτυχθεί στην Ευρώπη ως θέμα υψηλής προτεραιότητας και να διερευνήσουν ζητήματα σχετικά με την πιθανή συμμετοχή τους σε δραστηριότητες εκμετάλλευσης που έχουν σχέση με εκτοξευτήρες·

III. Εξερεύνηση

32. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τις συζητήσεις σε πολιτικό επίπεδο μεταξύ ευρωπαίων και διεθνών εταίρων κατά την τρίτη διάσκεψη για την Εξερεύνηση του Διαστήματος και την πρώτη σύνοδο του οργάνου υψηλού επιπέδου για την Εξερεύνηση του Διαστήματος, που πραγματοποιήθηκε στη Λούκα (Ιταλία) στις 10 Νοεμβρίου 2011, και τη σχετική δήλωση στην οποία αναγνωρίζεται το όφελος από τον συνεχή και διαρθρωμένο διάλογο πολιτικής υψηλού επιπέδου σχετικά με τη μελλοντική εξερεύνηση του διαστήματος, που μπορεί να βοηθήσει στον εντοπισμό δυνητικών τομέων για διεθνή συνεργασία ΔΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ την προσφορά των Ηνωμένων Πολιτειών να φιλοξενήσουν τον επόμενο διάλογο·
33. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ το δυναμικό της ρομποτικής και ανθρώπινης εξερεύνησης του διαστήματος σε χαμηλή περίγεια τροχιά και

πέραν αυτής, υποστηριζόμενο από διεθνή υψηλού επιπέδου διάλογο πολιτικής σε κυβερνητικό επίπεδο, προκειμένου να δημιουργηθούν κοινωνική, διανοητική και οικονομική πρόοδος και οφέλη για τους πολίτες. Σε αυτά περιλαμβάνονται η δημιουργία παγκόσμιων εταιρικών σχέσεων με την ανταλλαγή φιλόδοξων και ειρηνικών στόχων, η ενθάρρυνση της προόδου των επιστημών, η προώθηση μελλοντικών ανακαλύψεων, η αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων στο διάστημα και στη Γη μέσω της χρήσης καινοτόμου τεχνολογίας, η δημιουργία κινήτρων στην κοινωνία και ιδίως στις νεώτερες γενιές μέσω συλλογικών και ατομικών προσπαθειών, και η δυνατότητα οικονομικής επέκτασης και νέων ευκαιριών για τις επιχειρήσεις·

34. ΚΑΛΕΙ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τον ΕΟΔ και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν τις συζητήσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο και με τους διεθνείς εταίρους με σκοπό να καθορίσουν μια στρατηγική πέρα από το 2020 και την ευρωπαϊκή συμμετοχή στην εν λόγω στρατηγική, κατά την προετοιμασία της επόμενης συνάντησης διαλόγου που θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ευρωπαϊκές φιλοδοξίες, προτεραιότητες και πόρους.

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συμβάσεις πίστωσης για ακίνητα κατοικίας

(2011/C 377/02)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη: τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 31 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συμβάσεις πίστωσης για ακίνητα κατοικίας (στο εξής «η πρόταση»).

1.1. Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

2. Η Επιτροπή διαβίβασε την πρόταση στον ΕΕΠΔ στις 31 Μαρτίου 2011. Ο ΕΕΠΔ αντιλαμβάνεται την κοινοποίηση αυτή ως αίτημα γνωμοδότησης προς τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [στο εξής ο «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001»]. Προηγουμένως ⁽³⁾, σε χρόνο προγενέστερο της έγκρισης της πρότασης, η Επιτροπή παρέσχε στον ΕΕΠΔ τη δυνατότητα να διατυπώσει άτυπα σχόλια. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τον ανοικτό χαρακτήρα της διαδικασίας, ο οποίος συνέβαλε

στην έγκαιρη βελτίωση του κειμένου από την άποψη της προστασίας των δεδομένων. Ορισμένα από τα εν λόγω σχόλια λήφθηκαν υπόψη στην πρόταση. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την επιθυμία να γίνει στο προοίμιο της πρότασης ρητή αναφορά στην παρούσα γνωμοδότηση.

1.2. Γενικό πλαίσιο

3. Ως υπεύθυνη χορήγηση δανείων ορίζεται στην πρόταση η μέριμνα που λαμβάνεται από πιστωτικούς φορείς και μεσίτες πιστώσεων ώστε να χρησιμοποιούνται στους καταναλωτές πιστώσεις κατάλληλες για τις ανάγκες και την κατάσταση τους, σε ποσά που τους επιτρέπουν να ανταποκριθούν στις δανειακές τους υποχρεώσεις. Η υπεύθυνη χορήγηση δανείων προϋποθέτει ότι οι καταναλωτές πρέπει να παρέχουν συναφείς, πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την οικονομική τους κατάσταση και ότι παροτρύνονται να λαμβάνουν εμπεριστατωμένες και σταθερές αποφάσεις.
4. Στην πρόταση απαριθμείται μια σειρά παραμέτρων καθοριστικών για την απόφαση χορήγησης ενυπόθηκης πίστωσης, την επιλογή του ενυπόθηκου πιστωτικού προϊόντος από τον δανειολήπτη και τη δυνατότητα του δανειολήπτη να εξοφλήσει το δάνειο. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγονται το οικονομικό κλίμα, οι ασυμμετρίες στην πληροφόρηση και οι συγκρούσεις συμφερόντων, τα κενά και οι ασυνέπειες των κανονιστικών ρυθμίσεων, καθώς και άλλες παράμετροι, όπως οι χρηματοοικονομικές γνώσεις του δανειολήπτη και οι δομές χρηματοδότησης του ενυπόθηκου δανείου. Η πρόταση βασίζεται στην εκτίμηση ότι για τη χρηματοοικονομική κρίση ευθύνεται η ανεύθυνη συμπεριφορά ορισμένων παραγόντων της αγοράς και, συνεπώς, απαιτείται η λήψη νομοθετικής πρωτοβουλίας προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ανεύθυνη χορήγηση και λήψη δανείων και να αποφευχθεί η επανεμφάνιση της χρηματοοικονομικής κρίσης.
5. Κατά συνέπεια, η πρόταση θεσπίζει απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για τους πιστωτές, καθώς και υποχρεώσεις και δικαιώματα για τους δανειολήπτες, προκειμένου να καθιερωθεί ένα σαφές νομικό πλαίσιο το οποίο θα προστατεύει την αγορά ενυπόθηκης πίστης στην ΕΕ από τις στρεβλωτικές επιπτώσεις της χρηματοοικονομικής κρίσης.

1.3. Σχέση με το καθεστώς προστασίας δικαιωμάτων της ΕΕ

6. Η πρόταση προβλέπει περιορισμένο αριθμό δραστηριοτήτων συναφών προς το καθεστώς προστασίας δικαιωμάτων της ΕΕ

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31, (στο εξής «η οδηγία 95/46/ΕΚ»).

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ Τον Δεκέμβριο του 2010.

και αφορούν κυρίως την έρευνα από πιστωτικούς φορείς και μεσίτες πιστώσεων στη λεγόμενη «βάση πιστωτικών δεδομένων» με σκοπό την αξιολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας των καταναλωτών και τη διαβίβαση δεδομένων από τους καταναλωτές στους πιστωτικούς φορείς ή στους μεσίτες πιστώσεων.

7. Ο ΕΕΠΔ διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι στο τρέχον κείμενο της πρότασης έχουν περιληφθεί σημαντικές παραπομπές στους συναφείς κανόνες προστασίας δεδομένων. Παρόλα αυτά, επιθυμεί να επισημάνει την ανάγκη για ορισμένες διευκρινίσεις. Η πρόταση δεν πρέπει να θεσπίζει υπερβολικά λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με την τήρηση των αρχών προστασίας δεδομένων, η οποία διασφαλίζεται μέσω των εθνικών νομοθεσιών περί εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ σε κάθε πράξη επεξεργασίας. Από την άλλη, ο ΕΕΠΔ εισηγείται ορισμένες βελτιώσεις στο κείμενο με σκοπό την αποσαφήνισή του και την αποφυγή καθορισμού κριτηρίων που θα καθορίζουν τα δικαιώματα πρόσβασης στη βάση πιστωτικών δεδομένων μέσω παράγωγης νομοθεσίας.

2. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Αναφορά στην οδηγία 95/46/ΕΚ και η υποχρέωση αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας των καταναλωτών

Αιτιολογική σκέψη 30

8. Ο ΕΕΠΔ διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η πρόταση οδηγίας περιέχει στο προοίμιο του κειμένου της αναφορά της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Στην αιτιολογική σκέψη 30, για τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας των καταναλωτών, προβλέπεται η γενική εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ.
9. Ωστόσο, προκειμένου να καταστεί σαφές ότι κάθε πράξη επεξεργασίας δεδομένων πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής και ότι οι επιμέρους εθνικές νομοθεσίες εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας αποτελούν την κατάλληλη παραπομπή, η πρόταση θα μπορούσε να εισαγάγει ένα γενικό άρθρο ως ακολούθως: «Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται δυνάμει της παρούσας οδηγίας είναι σύμφωνη προς τη σχετική εθνική νομοθεσία εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ». Με την προσθήκη του εν λόγω άρθρου, οι παραπομπές στα άρθρα 15 παράγραφος 3 και 16 παράγραφος 4 της οδηγίας θα μπορούσαν να παραλειφθούν.

Άρθρο 14

10. Το άρθρο 14 της πρότασης προβλέπει για τους πιστωτικούς φορείς την υποχρέωση να αξιολογούν διεξοδικά την πιστοληπτική ικανότητα των καταναλωτών. Η αξιολόγηση αυτή πρέπει να βασίζεται σε ορισμένα κριτήρια όπως το εισόδημα, οι αποταμιεύσεις, οι οφειλές και άλλες οικονομικές υποχρεώσεις του καταναλωτή. Η υποχρέωση αυτή μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στην ιδιωτική ζωή των προσώπων που επιδιώκουν τη λήψη πίστωσης, δεδομένου του δυνητικά μεγάλου εύρους και της ποσότητας των πληροφοριών που μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία από τον πιστωτικό φορέα. Κατά συνέπεια, ο ΕΕΠΔ κρίνει σκόπιμη την προσθήκη στο κείμενο διευκρινίσεων όσον αφορά τον περιορισμό της έρευνας του πιστωτικού φορέα στις «αναγκαίες» πληροφορίες που πρέπει να λαμβάνονται από τον πιστωτικό φορέα. Το άρθρο προβλέπει γενικά ότι οι πληροφορίες αυτές μπορούν να λαμβάνονται από «συναφείς εσωτερικές ή εξωτερικές πηγές». Ο ΕΕΠΔ επιδοκιμάζει μεν τη

ρητή αναφορά στις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας που προβλέπονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, κρίνει όμως σκόπιμη την αποσαφήνιση, στο μέτρο του εφικτού, των πηγών από τις οποίες μπορούν να λαμβάνονται οι πληροφορίες.

2.2. Έρευνα στη βάση πιστωτικών δεδομένων

11. Η βάση πιστωτικών δεδομένων αναφέρεται για πρώτη φορά στην αιτιολογική σκέψη 27, όπου επισημαίνεται η χρησιμότητά της τόσο στο πλαίσιο της αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας των καταναλωτών όσο και κατά τη διάρκεια του δανείου. Στην αιτιολογική σκέψη διευκρινίζεται επίσης ότι, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ, οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με την έρευνα στη βάση δεδομένων και να διαδίδουν δικαίωμα προσπέλασης, διόρθωσης, κλειδώματος ή διαγραφής των δεδομένων που περιέχονται στη βάση. Στο άρθρο 14 θεσπίζονται ειδικές υποχρεώσεις του πιστωτικού φορέα σε περίπτωση απόρριψης του αιτήματος πίστωσης, ιδίως δε όταν η απόρριψη συνδέεται με την έρευνα στη «βάση πιστωτικών δεδομένων».
12. Το άρθρο 16 περιέχει γενικότερες διατάξεις για τον καθορισμό των κριτηρίων «Πρόσβασης σε βάση δεδομένων». Η διατύπωση του άρθρου 16 είναι αρκετά γενική («Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει πρόσβαση όλων των πιστωτικών φορέων, χωρίς διακρίσεις, σε βάσεις δεδομένων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το κράτος μέλος για την αξιολόγηση [...] της πιστοληπτικής ικανότητας [...] και για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης των καταναλωτών προς τις πιστωτικές υποχρεώσεις [...]»). Στο κείμενο δεν διευκρινίζεται εάν οι βάσεις δεδομένων πρέπει να προσορίζονται ειδικά για τη διενέργεια ελέγχων πιστοληπτικής ικανότητας, ούτε ποιος είναι ο υπεύθυνος της βάσης δεδομένων, τι είδους πληροφορίες ενδέχεται να περιέχονται στη βάση δεδομένων, τι συνεπάγεται η «παρακολούθηση» της συμμόρφωσης των καταναλωτών, κ.λπ. Ο ΕΕΠΔ εκτιμά ότι η δομή και το νομικό πλαίσιο των βάσεων πιστωτικών δεδομένων ποικίλλουν από κράτος μέλος σε κράτος μέλος και ότι η πλήρης εναρμόνιση των προαναφερθέντων κριτηρίων δεν εντάσσεται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Σκοπός της πρότασης, ωστόσο, είναι να θεσπίσει εναρμονισμένους όρους πρόσβασης στη βάση δεδομένων, ώστε ένας πιστωτικός φορέας, για παράδειγμα στο Βέλγιο, να μπορεί να αξιολογήσει το πιστωτικό ιστορικό ενός καταναλωτή από την Ιταλία που ζητά ενυπόθηκο δάνειο στο Βέλγιο, με τους ίδιους όρους που ισχύουν για τους πιστωτικούς φορείς στην Ιταλία (ακόμη και εάν οι βάσεις δεδομένων στο Βέλγιο και στην Ιταλία είναι διαφορετικές). Τα κριτήρια σχετικά με την εναρμονισμένη πρόσβαση καθορίζονται σε κατ' εξουσιοδότηση πράξεις της Επιτροπής (βλ. άρθρο 16 παράγραφος 2). Ο ΕΕΠΔ λαμβάνει επίσης υπό σημείωση την παραπομπή του άρθρου 16 παράγραφος 4⁽¹⁾ στην οδηγία 95/46/ΕΚ.
13. Ο ΕΕΠΔ έχει ήδη εκφράσει την άποψη ότι μέτρα τα οποία έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην ιδιωτική ζωή των πολιτών δεν πρέπει να αποτελούν αντικείμενο παράγωγης νομοθεσίας, αν και ορισμένες λεπτομέρειες μπορούν σαφώς να καθορίζονται μέσω αυτής. Παρά ταύτα, οι βασικές επιπτώσεις για τους πολίτες πρέπει να είναι σαφείς και να καθορίζονται στη νομοθεσία που θεσπίζεται στο πλαίσιο της συνηθούς νομοθετικής διαδικασίας. Από την άποψη της προστασίας δεδομένων, ο ΕΕΠΔ

⁽¹⁾ Το άρθρο ισχύει «με την επιφύλαξη της εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ [...]». Βλ., ωστόσο, την παράγραφο 9 όπου προτείνεται τροποποίηση του συγκεκριμένου άρθρου.

εκφράζει την ανησυχία του για την προφανή αντίφαση μεταξύ της ευρείας δυνατότητας των πιστωτικών φορέων (αδιευκρίνιστου επί του παρόντος αριθμού) να ερευνούν τη βάση δεδομένων δυνάμει του άρθρου 16 και της «ήπιας» υποχρέωσης -που προβλέπεται μόνο στην αιτιολογική σκέψη 27- σύμφωνα με την οποία «οι καταναλωτές [...] θα πρέπει να ενημερώνονται από τους πιστωτικούς φορείς σχετικά με την έρευνα στη βάση δεδομένων» και «θα πρέπει να διαθέτουν το δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες [...] ώστε να διορθώνουν, να διαγράφουν ή να κλειδώνουν τα προσωπικά δεδομένα που τους αφορούν [...]». Κατά την εκτίμηση του ΕΕΠΔ, η συγκεκριμένη δυνατότητα άσκησης των δικαιωμάτων του υποκειμένου των δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK συνδέεται με τη δυνατότητα εξακρίβωσης των στοιχείων των πιθανών αποδεκτών των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στη βάση πιστωτικών δεδομένων. Ως εκ τούτου, η αναφορά των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/EK στερείται ενδεχομένως αποτελεσματικότητας λόγω της αδυναμίας του υποκειμένου των δεδομένων να εξακριβώσει εγκαίρως και με βεβαιότητα τα στοιχεία του φυσικού ή νομικού προσώπου που έχει πρόσβαση στη βάση δεδομένων.

14. Κατά συνέπεια, ο ΕΕΠΔ εισηγείται ορισμένες τροποποιήσεις στο κείμενο της οδηγίας με σκοπό τη διευθέτηση των προαναφερθεισών ελλείψεων. Οιαδήποτε ⁽¹⁾ πρόσβαση στη βάση δεδομένων πρέπει να υπόκειται στους ακόλουθους όρους, οι οποίοι και πρέπει να προστεθούν στο κείμενο του άρθρου 16: i) να καθορίζονται τα κριτήρια βάσει των οποίων μπορούν να έχουν πρόσβαση στη βάση δεδομένων οι πιστωτικοί φορείς ή οι μεσίτες πιστώσεων και, ιδίως, να διευκρινίζεται εάν έχουν πρόσβαση στα δεδομένα του καταναλωτή μόνο οι πιστωτικοί φορείς ή οι μεσίτες πιστώσεων που συνάπτουν σύμβαση με καταναλωτή ή που προβαίνουν επί τη αιτήση του καταναλωτή σε ενέργειες για τη σύναψη συμβατικής σχέσης μαζί του ⁽²⁾, ii) να κοινοποιείται εκ των προτέρων στον καταναλωτή η πρόθεση πιστωτικού φορέα ή μεσίτη πιστώσεων να αποκτήσει πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τον αφορούν και περιέχονται στη βάση δεδομένων, (iii) να κοινοποιείται ταυτοχρόνως στον καταναλωτή το δικαίωμά του να έχει πρόσβαση, να διορθώνει, να κλειδώνει ή να διαγράφει τα δεδομένα που περιέχονται στη βάση δεδομένων σύμφωνα με τις αρχές της οδηγίας 95/46/EK.

15. Συνεπεία της προσθήκης αυτών των γενικών κριτηρίων και υποχρεώσεων στο κείμενο, η συγκεκριμένη διάταξη του άρθρου 14 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και η αιτιολογική σκέψη 29 που

αφορά την υποχρέωση κοινοποίησης στον καταναλωτή του δικαιώματός του για πρόσβαση στη βάση δεδομένων σε περίπτωση απόρριψης του αιτήματος πίστωσης μπορούν να αφαιρεθούν από το κείμενο.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

16. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τη ρητή αναφορά της οδηγίας 95/46/EK στην πρόταση. Εισηγείται, ωστόσο, κάποιες ήσσονες τροποποιήσεις στο κείμενο προκειμένου να αποσαφηνιστεί η εφαρμοσιμότητα των αρχών προστασίας δεδομένων στις πράξεις επεξεργασίας που καλύπτονται από την πρόταση. Συγκεκριμένα:

- για να καταστεί σαφές ότι οι επιμέρους εθνικές νομοθεσίες περί εφαρμογής της οδηγίας 95/46/EK αποτελούν την κατάλληλη αναφορά και για να δοθεί έμφαση στο γεγονός ότι κάθε πράξη επεξεργασίας δεδομένων πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες εφαρμογής, ο ΕΕΠΔ εισηγείται την προσθήκη ενός νέου άρθρου με την κατάλληλη διατύπωση για τον σκοπό αυτόν. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα καταστεί εφικτή η αφαίρεση από το κείμενο της πρότασης άλλων παραπομπών στην οδηγία 95/46/EK
- στο κείμενο της πρότασης θα μπορούσαν να προσδιορίζονται αναλυτικότερα οι πηγές από τις οποίες λαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με την πιστοληπτική ικανότητα των καταναλωτών
- στο κείμενο της πρότασης πρέπει να καθορίζονται κριτήρια για την έρευνα στη βάση δεδομένων, καθώς και υποχρεώσεις κοινοποίησης των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων πριν από την πρόσβαση τρίτων στην εν λόγω βάση, με σκοπό την απτή και αποτελεσματική διασφάλιση της άσκησης των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2011.

Giovanni BUTTARELLI

Αναπληρωτής Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας
Δεδομένων

⁽¹⁾ Ο όρος αυτός πρέπει να ερμηνεύεται ως πρόσβαση από κάθε εξουσιοδοτημένο πιστωτή ανά πάσα στιγμή.

⁽²⁾ Βλ. άρθρο 7 στοιχείο β) της οδηγίας 95/46/EK.

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2011/C 377/03)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	6.7.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 261/09
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Mecklenburg-Vorpommern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Liebherr MCCtec Rostock GmbH
Νομική βάση	Investitionszulagengesetz 2007 vom 23. Februar 2007, Investitionszulagengesetz 2010 vom 7. Dezember 2008, 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 12. April 2007
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη, Απασχόληση
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, Φορολογική απαλλαγή
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 22,33 εκατ. EUR
Ένταση	17,21 %
Διάρκεια	2010-2015
Κλάδοι της οικονομίας	Μεταποιητική βιομηχανία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern Werkstr. 213 19061 Schwerin DEUTSCHLAND Finanzamt Ribnitz-Damgarten Postfach 1061 18301 Ribnitz-Damgarten DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	22.8.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32037 (10/N)
Κράτος μέλος	Σουηδία
Περιφέρεια	Västra Götalands län
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Broadband development in Västra Götaland
Νομική βάση	Lagen (2010:630) om regionalt utvecklingsansvar i vissa län, förordning (2007:713) om regionalt tillväxtarbete och Kommunallagen (1991:900).
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 350 εκατ. SEK
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 2014
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Västra Götalandsregionen Box 1091 SE-405 23 Göteborg SVERIGE
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.11.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33076 (11/N)
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Pais Vasco
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Régimen de ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual en el País Vasco
Νομική βάση	Orden de 25 de mayo de 2011, de la Consejera de Cultura de País Vasco, por la que se convoca la concesión de ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual.

Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός, Τομεακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 3,02 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 3,02 εκατ. EUR
Ένταση	50 %
Διάρκεια	1.4.2011-31.3.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Dirección de Promoción de la Cultura Departamento de Cultura Gobierno Vasco C/ Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.11.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33077 (11/N)
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	North East
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Northumberland Uplands Rural Community Broadband
Νομική βάση	Local Government Act 2003
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Τομεακή Ανάπτυξη, Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 0,5 εκατ. GBP Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 0,5 εκατ. GBP
Ένταση	70 %
Διάρκεια	1.11.2011-1.4.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Northumberland County Council Regeneration Programmes & Funding Team County Hall Morpeth NE61 2EF UNITED KINGDOM
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	25.7.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33221 (11/N)
Κράτος μέλος	Σουηδία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Amendment of the State aid broadband scheme within the framework of the rural development program (modification of N 30/10).
Νομική βάση	Förordning om ändring i förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 453 εκατ. SEK
Ένταση	—
Διάρκεια	2010-2013
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Länsstyrelserna i respektive län, Sametinget
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.11.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33241 (11/N)
Κράτος μέλος	Κύπρος
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Κρατική ενίσχυση προς το Μέγαρο Πολιτισμού Κύπρου
Νομική βάση	Απόφαση του υπουργικού συμβουλίου της Δημοκρατίας της Κύπρου αριθ. 64.387 της 27ης Σεπτεμβρίου 2006 και Απόφαση του υπουργικού συμβουλίου της Δημοκρατίας της Κύπρου αριθ. 35/2011 της 10ης Ιανουαρίου 2011

Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 140,18 εκατ. EUR
Ένταση	100 %
Διάρκεια	2011-2024
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου — Ιφηγενίας 27 Λευκωσία
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα I της συνθήκης)**

(2011/C 377/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	11.11.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33043 (11/N)	
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Flexibele afschrijving milieu-investeringen (VAMIL) — konijnenstallen	
Νομική βάση	Wet inkomstenbelasting 2001, artikelen 3.30a, eerste lid, en 3.31 (Wet werken aan winst, artikel I, onderdeel D en Da); Aanwijzingsregeling willekeurige afschrijving en investeringsaftrek milieu-investeringen 2009, artikel 1 en bijlage	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις	
Είδος ενίσχυσης	Μείωση της φορολογητέας βάσης	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 0,60 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 0,15 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	18,80 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2014	
Κλάδοι της οικονομίας	Ζωική παραγωγή	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerie van Financiën Postbus 20201 2500 EE Den Haag NEDERLAND	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	31.10.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33157 (11/N)	
Κράτος μέλος	Βουλγαρία	
Περιφέρεια	Bulgaria	—

Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Помощ за инвестиции в земеделски стопанства чрез преотстъпване на корпоративен данък	
Νομική βάση	Чл. 189б от Закона за корпоративно подоходно облагане, Чл. 48, ал. 6—7 от Закон за данъците върху доходите на физическите лица	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις	
Είδος ενίσχυσης	Έκπτωση φόρου	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 132,02 BGN (σε εκατ.)	
Ένταση	50 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013	
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία, δασοκομία και αλιεία	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Национална агенция за приходите бул. Княз Дондуков № 52 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.11.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33372 (11/N)	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Περιφέρεια	Saarland	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Förderung der Erhaltung von genetischen Ressourcen in der Landwirtschaft (Erhaltung genetischer Ressourcen EGR)	
Νομική βάση	— Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK) vom 21. Juli 1988 (BGBl. I S. 1055) in der jeweils geltenden Fassung in Verbindung mit dem jeweiligen vom Planungsausschuss der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ beschlossenen Rahmenplan“, hier: Grundsätze für die Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft; — Verwaltungsvorschrift Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft (Erhaltung genetischer Ressourcen — EGR); — §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung (LHO); — Verwaltungsvorschrift über den Vollzug der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO) in der jeweils geltenden Fassung.	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—

Στόχος	Γεωργοπεριβαλλοντικές δεσμεύσεις
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 0,09 EUR (σε εκατ.)
Ένταση	90 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία, δασοκομία και αλιεία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft Franz-Josef-Röder-Str. 17 66119 Saarbrücken DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.11.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33429 (11/N)	
Κράτος μέλος	Ρουμανία	
Περιφέρεια	România	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Acordarea unui ajutor de stat producătorilor de cartofi afectați de organisme de carantină dăunătoare culturii cartofului	
Νομική βάση	Proiect de Hotărâre de Guvern privind Normele metodologice de acordare a ajutoarelor de stat producătorilor de cartofi afectați de organisme de carantină dăunătoare culturii cartofului; Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli începând cu anul 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 74/2010.	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Φυτικές ασθένειες	
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 27,30 RON (σε εκατ.)	
Ένταση	100 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013	
Κλάδοι της οικονομίας	Φυτική και ζωική παραγωγή, θήρα και συναφείς δραστηριότητες	

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Bd. Carol I nr. 24, sector 3 București ROMÂNIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	21.11.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33800 (11/N)
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aides aux groupements de producteurs dans les secteurs ovin et caprin
Νομική βάση	Real Decreto 104/2008, de 1 de febrero, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones a las agrupaciones de productores en los sectores ovino y caprino
Είδος μέτρου	Καθεστώς
Στόχος	Σύσταση ομάδων παραγωγών, Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 20 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 20 EUR (σε εκατ.)
Ένταση	50 %
Διάρκεια	1.1.2012-31.12.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Εκτροφή αιγοπροβάτων
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino Alfonso XIII, 62 28071 Madrid ESPAÑA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες του καταλόγου που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

[βλέπε παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1375/2011 του Συμβουλίου]

(2011/C 377/05)

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που περιέχονται στον κατάλογο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1375/2011 του Συμβουλίου (¹).

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι οι λόγοι για τη συμπερίληψη των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που περιέχονται στον προαναφερόμενο κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύουν τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (²), εξακολουθούν να ισχύουν. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο αποφάσισε να διατηρήσει στον κατάλογο τα συγκεκριμένα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, ορίζει ότι δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, χρηματικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε αυτά τα πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες και ότι δεν είναι δυνατόν να τους διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, κανένα απ' αυτά τα κεφάλαια, άλλα χρηματικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι.

Εφιστάται η προσοχή των ενδιαφερόμενων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων ως προς τη δυνατότητα που τους παρέχεται να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού, ώστε να τους χορηγηθεί άδεια για τη χρησιμοποίηση των δεσμευμένων κεφαλαίων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. Ενημερωμένος κατάλογος των αρμόδιων αρχών εκτίθεται στην εξής διεύθυνση του διαδικτύου:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες μπορούν να υποβάλουν αίτηση προκειμένου να τους κοινοποιηθεί το σκεπτικό του Συμβουλίου βάσει του οποίου διατηρούνται στον προαναφερόμενο κατάλογο (εκτός εάν το σκεπτικό τους έχει ήδη κοινοποιηθεί), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Council of the European Union
(Υπόψη: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ΕΕ L 343 της 23.12.2011, σ. 10.

(²) ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70.

Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες μπορούν ανά πάσα στιγμή να υποβάλουν αίτηση στο Συμβούλιο, στην προαναφερόμενη διεύθυνση, συνοδευόμενη από τυχόν έγγραφα που θα την τεκμηριώνουν, προκειμένου να επανεξεταστεί η απόφαση να περιληφθούν και να διατηρηθούν στον προαναφερόμενο κατάλογο. Οι αιτήσεις αυτές θα εξετάζονται μετά την παραλαβή τους. Εφιστάται εν προκειμένω η προσοχή των ενδιαφερόμενων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στην τακτική επανεξέταση του καταλόγου από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 6 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ. Για να εξεταστούν οι αιτήσεις κατά την προσεχή επανεξέταση, θα πρέπει να υποβληθούν το αργότερο έως τις 29 Φεβρουαρίου 2012.

Εφιστάται επίσης η προσοχή των ενδιαφερόμενων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στη δυνατότητα αμφισβήτησης του κανονισμού του Συμβουλίου ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 263 παράγραφοι 4 και 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

22 Δεκεμβρίου 2011

(2011/C 377/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3047	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,2878
JPY	ιαπωνικό γιεν	101,93	CAD	καναδικό δολάριο	1,3369
DKK	δανική κορόνα	7,4336	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,1523
GBP	λίρα στερλίνα	0,83250	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,6888
SEK	σουηδική κορόνα	8,9952	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6884
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2232	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 509,47
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,6521
NOK	νορβηγική κορόνα	7,7640	CNY	κινεζικό γιουάν	8,2705
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,5156
CZK	τσεχική κορόνα	25,625	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 820,58
HUF	ουγγρικό φιορίνι	306,45	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,1261
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	56,989
LVL	λεττονικό λατ	0,6965	RUB	ρωσικό ρούβλι	41,0980
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4352	THB	ταϊλανδικό μπατ	40,785
RON	ρουμανικό λέι	4,3000	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,4218
TRY	τουρκική λίρα	2,4650	MXN	μεξικανικό πέσο	17,9918
			INR	ινδική ρουπία	68,6660

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

